

*TRANSITIVITY AND VALUATION OF ATTITUDE IN ESSAYS
ON GEOGRAPHY: A SYSTEMIC-FUNCTIONAL ANALYSIS*

DANIEL RODRÍGUEZ-VERGARA
ORCID.ORG/0000-0002-6550-8863
danielrv@unam.mx

MARÍA DEL CARMEN CONTIJOCH ESCONTRIA
ORCID.ORG/0000-0002-2962-4373
carmen_contijoch@yahoo.com
Universidad Nacional Autónoma de México,
Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción

Abstract: *This article aims to identify the relational, mental and verbal processes of university students as they write essays on anthropogeography. It also explores the way the authors engage in their written discourse, and it identifies the kind of valuation they give to it. The results show that relational processes are the most frequent, followed by verbal ones, and, finally, mental ones. The fact that the valuation in the clauses is low might mean students tend to resort to the repetition of definitions or accounts from third parties without assuming responsibility for what they write.*

KEYWORDS: ACADEMIC WRITING; UNDERGRADUATE STUDENTS; APPRAISAL THEORY; DISCOURSE GENRES; TYPES OF PROCESSES.

RECEPTION: 07/07/ 2016

ACCEPTANCE: 11/11/2016

TRANSITIVIDAD Y VALORACIÓN DE LA ACTITUD
EN ENSAYOS DE GEOGRAFÍA: UN ANÁLISIS
SISTÉMICO-FUNCIONAL

DANIEL RODRÍGUEZ-VERGARA
ORCID.ORG/0000-0002-6550-8863
danielrv@unam.mx

MARÍA DEL CARMEN CONTIJOCH ESCONTRIA
ORCID.ORG/0000-0002-2962-4373
carmen_contijoch@yahoo.com
Universidad Nacional Autónoma de México,
Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción

Resumen: El objetivo de este artículo es identificar los procesos relacionales, mentales y verbales de los estudiantes universitarios al redactar ensayos del área de antropogeografía. Asimismo, se explora cómo los autores se comprometen en su discurso escrito y se identifica el tipo de valoración que le otorgan al mismo. Los resultados muestran que los procesos relacionales son los más recurrentes, seguidos de los verbales y, finalmente, los mentales. La valoración otorgada en las cláusulas es baja y podría indicar que los estudiantes tienden a recurrir a la repetición de definiciones o explicaciones de terceros sin adjudicarse ninguna responsabilidad de lo escrito.

PALABRAS CLAVE: ESCRITURA ACADÉMICA; ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS; TEORÍA DE LA VALORACIÓN; GÉNEROS DISCURSIVOS; TIPOS DE PROCESO.

RECEPCIÓN: 07/07/2016

ACEPTACIÓN: 11/11/2016

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo forma parte del proyecto “Procesos verbales y afines en la escritura académica en español” del Departamento de Lingüística Aplicada de la Universidad Nacional Autónoma de México,¹ cuyo objetivo es analizar los verbos que codifican procesos verbales, mentales y relacionales en el registro académico de las humanidades desde el punto de vista de la teoría de la valoración, usando textos escritos por estudiantes de licenciatura. Asimismo, el proyecto forma parte del megaproyecto internacional “Systemics Across Languages” (SAL), que surgió en 2008 con el propósito de apoyar varias actividades de investigación en diferentes lenguas, las cuales estudian relaciones entre la gramática y el discurso en términos sistémico-funcionales.

En el proyecto local, decidimos analizar estos procesos como una extensión del análisis realizado en un proyecto anterior, el cual se enfocó en la investigación de procesos verbales, y cuyos resultados se presentan en Ignatieva, Herrero, Rodríguez-Vergara y Zamudio (2013), Ignatieva y Rodríguez-Vergara (2015) y Rodríguez-Vergara (2015). Para el estudio, utilizamos el Corpus del Lenguaje Académico (CLAE), el cual fue producto del proyecto binacional “El Lenguaje de las Humanidades en México y los Estados Unidos: Un Análisis Sistémico Funcional” y cuyos hallazgos han sido reportados en Ignatieva y Colombi (2014).

A diferencia de los proyectos anteriores, en el actual analizamos —además de los procesos ya mencionados—, palabras y frases que expresan valoración, utilizando la teoría de la valoración de Martin y White (2005). Además, mientras que en estudios anteriores se han hecho comparaciones entre tipos de procesos y expresiones de valoración en diferentes géneros discursivos, en el presente análisis realizamos una comparación entre ensayos sobre tres diferentes temáticas tratadas por alumnos de la licenciatura en Geografía: enfermedades emergentes, educación por competencias y *outsourcing*. Aunque ya se han hecho estudios sobre la relación entre tipos de procesos y expresiones de valoración (Hyland, 1999; Chen, 2005, 2007; Scott, 2008), estos se han limitado en su mayoría a la lengua inglesa. Por lo tanto, esperamos que nuestro estudio represente una contribución importante a la descripción de los géneros académicos redactados en español mexicano y, a la vez, ofrezca pautas para la realización de estudios a mayor escala.

¹ Se encuentra en la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción de dicha universidad.

MARCO TEÓRICO

En esta investigación utilizamos la lingüística sistémico-funcional (LSF) (Halliday, 1994 [1985]) como punto de partida. Esta teoría social enfatiza la función comunicativa del lenguaje y su principal interés es explicar la relación entre texto y contexto. La LSF postula tres variables contextuales: campo, tenor y modo del discurso. Según Halliday y Matthiessen (2014: 33), el campo se refiere a “la naturaleza de la actividad semiótica y social y al dominio experiencial con el que dicha actividad se relaciona”; el tenor se refiere a “los papeles actuados por aquellos que forman parte de la actividad sociosemiótica y a los valores que los participantes infunden en el dominio experiencial”; el modo se refiere al papel “actuado por el lenguaje y otros sistemas semióticos en la situación”.

En la llamada “hipótesis de acoplamiento” (Hasan, 1995), las variables contextuales se correlacionan con tres metafunciones: ideacional, interpersonal y textual. La ideacional se divide en experiencial y lógica, y tiene resonancia en el campo del discurso. A nivel léxico-gramatical, la metafunción experiencial incluye el sistema de transitividad, mientras que la metafunción lógica incluye el sistema de complejidad clausular. De la misma manera, la metafunción interpersonal se relaciona con el tenor del discurso, e incluye los sistemas de modo, modalidad y valoración, mientras que la metafunción textual con el modo del discurso y, a su vez, engloba los sistemas de tema y foco. Para el presente estudio, nos enfocaremos en el sistema experiencial de transitividad y en el sistema interpersonal de valoración para alcanzar nuestros objetivos.

TRANSITIVIDAD

El sistema de transitividad se refiere a los constituyentes que participan en la construcción de la experiencia del “mundo interior” y del “mundo exterior” (Halliday, 1994 [1985]), los cuales ocurren en la construcción de las cláusulas. Una cláusula está compuesta de un constituyente nuclear —es decir, el grupo verbal— y de otros periféricos que “transitan” a su alrededor. Los grupos verbales realizan procesos; mientras que los grupos nominales, adjetivales, adverbiales y preposicionales, participantes y circunstancias. Un ejemplo de tales realizaciones se muestra a través del análisis de la siguiente cláusula.²

² A menos de que se indique lo contrario, todos los ejemplos presentados en este artículo son tomados de nuestro corpus.

TABLA 1: EJEMPLO DE REALIZACIONES EN UNA CLÁUSULA

...en los últimos 10 años,	las organizaciones internacionales como la OMS y el ODS,	han visto	con gran preocupación	la reaparición de antiguas enfermedades... (EE1)
Grupo preposicional	Grupo nominal	Grupo verbal	Grupo preposicional	Grupo nominal
Circunstancia	Participante	Proceso	Circunstancia	Participante

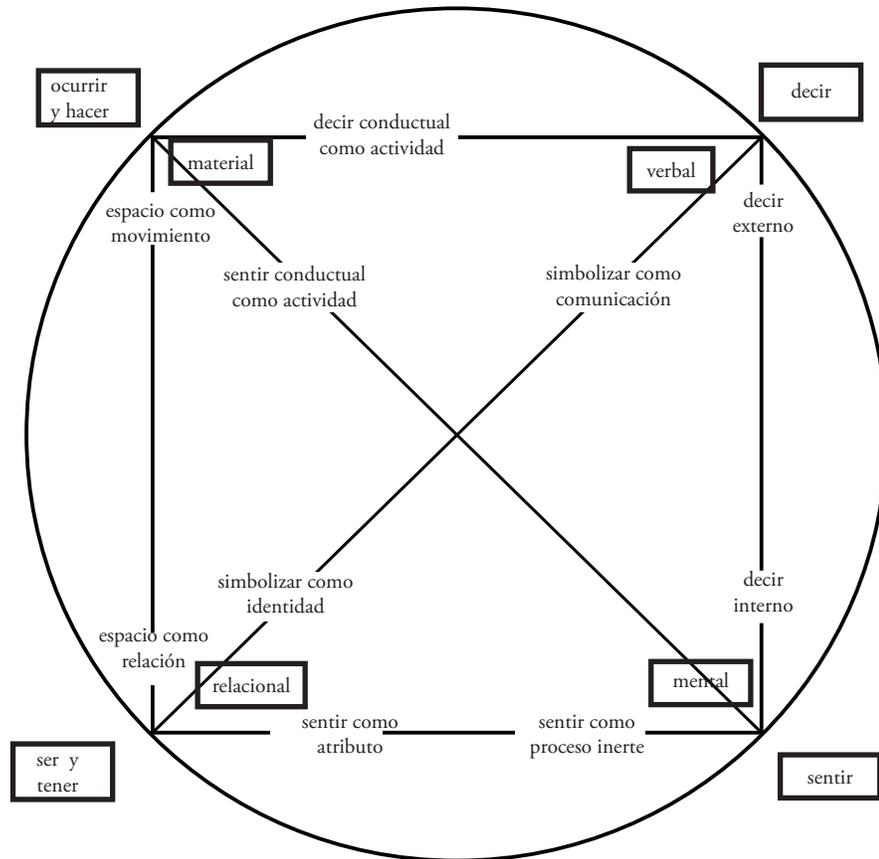
En la tabla 1 se tiene un proceso (*han visto*), el cual es obligatorio en cualquier cláusula, ya sea en la forma finita o no finita. En este caso, se trata de un proceso finito, pues codifica el tiempo gramatical (aunque los elementos finitos también se codifican a través de verbos modales). Este proceso toma como participante principal al grupo nominal *las organizaciones internacionales como la OMS y el ODS*, como participante secundario al grupo nominal *la reaparición de antiguas enfermedades*, y como circunstancias a los grupos preposicionales.

Ahora bien, como es común al llevar a cabo análisis textuales sistémico-funcionales, las etiquetas pueden tener varios grados de delicadeza (*delicacy*). En este caso, al etiquetar el grupo verbal como “proceso”, se toma una postura general. No obstante, en el sistema de transitividad existen varios tipos de procesos, según el tipo de experiencia que representan. Como ya se dijo, se pueden representar experiencias tanto del mundo interior —refiriéndose al de la conciencia— como del mundo exterior —aludiendo al físico—. Sin embargo, también se puede representar la experiencia referida al mundo de las relaciones abstractas. La figura 1 muestra estos mundos, de los cuales se derivan los tipos de procesos.

En la parte superior izquierda se encuentran los procesos *materiales*, y cerca de su espacio semiótico están los *conductuales*, entre los cuales se encuentran los orientados hacia el espacio de los *verbales* (por ejemplo, *Los mexicanos pedimos a gritos un sistema educativo en el que...*), y los que se inclinan hacia el espacio de los *mentales* (...*la inseguridad que se nota al acudir a esos espacios...*). Otros procesos materiales son aquellos que representan el movimiento en el *espacio* (...*las personas que tomaron la ciudad por la fuerza...*). En la parte inferior izquierda se encuentran los procesos *relacionales*, y cerca de su espacio semiótico se encuentran aquellos orientados hacia el campo *mental* (...*gobiernos que se jactan de poseer condiciones estables...*), aquellos que se inclinan hacia el campo *verbal* (*Estos datos no muestran la realidad que vivimos...*),

y aquellos que lo hacen hacia el campo *material-espacial* (*El desarrollo humano abarca mucho más que la variable económica...*).

FIGURA 1: TIPOS DE PROCESOS



FUENTE: MARTIN Y MATTHIESSEN, 1991: 372.

Por otra parte, en la parte superior derecha se encuentran los procesos *verbales* y, rodeando su espacio semiótico, están aquellos orientados al campo *mental* (... *no estamos convencidos de que la educación basada en competencias sea...*), así como aquellos que se inclinan al campo *relacional* (*Las estadísticas indican tres parámetros...*). Finalmente, en la parte inferior derecha están los procesos *mentales*, cuyo campo está

rodeado por los que se inclinan al campo *verbal* (*En este trabajo concluimos que...*), y aquellos que lo hacen al campo *relacional* (*...vimos anteriormente que el índice de desarrollo humano...*).

Se había visto en la tabla 1 que el proceso de la cláusula era *han visto*, a este se le puede agregar una etiqueta más y avanzar un grado en el nivel de delicadeza. Se trataría de un proceso mental relacionado con el mundo de la conciencia. El participante principal de la cláusula (*las organizaciones internacionales*), al realizar la acción de “ver”, está *sintiendo* o *percibiendo* una situación, por ello tal proceso se ubica dentro de la categoría de los mentales. Entonces, si un proceso mental se *siente*, el agente de la acción no es solo un participante, sino un *perceptor*. Esto implica que, dependiendo del tipo de proceso en una cláusula, los participantes toman ciertos roles específicos, como se muestra en la tabla 2.

TABLA 2. PAPELES DE LOS PARTICIPANTES Y TIPOS DE PROCESOS

<i>...las organizaciones internacionales como la OMS y el CDC,</i>	<i>han visto...</i> (EE1)
Perceptor	Proceso mental
<i>La tuberculosis</i>	<i>ha sido...</i> (EE1)
Símbolo	Proceso relacional
<i>...los investigadores</i>	<i>han propuesto...</i> (EC2)
Emisor	Proceso verbal
<i>...este modelo</i>	<i>utiliza...</i> (EC2)
Actor	Proceso material

De esta forma, si el participante “ve”, su papel es de perceptor; pero si “es”, pasa a ser símbolo, ya que se trata de un proceso relacional. De la misma manera, cuando las cláusulas tienen más de un participante, estos tomarán un papel dependiendo del tipo de proceso. Así, cada tipo de proceso asigna papeles específicos a sus participantes.

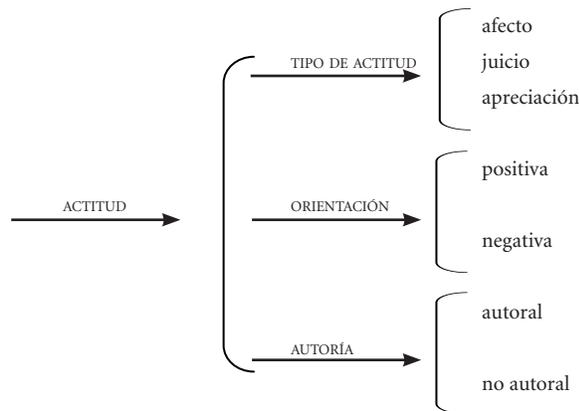
SISTEMA DE VALORACIÓN

Mientras que el sistema de transitividad realiza significados ideacionales, el sistema de valoración realiza interpersonales. Se trata de un sistema léxico-semántico modelado por Martin y White (2005) que organiza las opciones lingüísticas a través de las cuales los hablantes expresan su actitud hacia las personas y cosas, amplifican o matizan dichas actitudes, y se posicionan con respecto a ellas. Este sistema contiene a su vez

tres subsistemas: el de actitud, el de gradación y el de compromiso. El primero tiene que ver con la expresión de significados de emoción, ética y estética; el segundo se refiere al aumento o la disminución de la intensidad con la cual se expresan actitudes; y el tercero se relaciona con las maneras en que los hablantes responsabilizan a otros o a ellos mismos por el uso de calificativos positivos o negativos. En este estudio, nos enfocaremos únicamente en el subsistema de actitud para poder identificar el tipo de valoración que los autores otorgan en sus textos.

El subsistema de actitud incluye las opciones de afecto, juicio y apreciación (véase Figura 2). Los elementos léxicos que se categorizan como *afecto* son aquellos que expresan emociones tales como (in)felicidad, (in)seguridad, (in)satisfacción, (in)disposición y (des)interés. Como se menciona en la literatura sobre valoración (Martin y White, 2005; Hood, 2010), en un análisis de este tipo es necesario distinguir quién experimenta el afecto (*experimentante*) y qué lo provoca (*disparador*), ya que esto permite determinar si las valoraciones son autorales o no autorales; es decir, si las emociones las experimenta el autor de un texto o no.

FIGURA 2: OPCIONES DEL SISTEMA DE ACTITUD



FUENTE: ADAPTADA DE HOOD (2010: 27)

Por otra parte, los elementos léxicos que se clasifican como *juicio* se usan para juzgar la conducta de las personas en términos de normalidad, capacidad, tenacidad, veracidad e integridad. En este sentido, las evaluaciones de juicio son de naturaleza ética, la cual puede referirse a la estimación social (moralidad) o a la sanción social

(legalidad) (Hood, 2010). Al igual que el afecto, el juicio puede ser autoral o no autoral, dependiendo de si quien juzga es el autor de un texto o alguien más.

Finalmente, los elementos léxicos que se consideran como *apreciación* se emplean para evaluar la estética de las cosas en términos de las reacciones que nos provocan, su composición y su valor. Al igual que el afecto y el juicio, las valoraciones de apreciación pueden ser autorales o no autorales, así como positivas o negativas. La tabla 3 muestra ejemplos de cada categoría del subsistema de actitud, en sus modalidades “autoral/no autoral” y “positiva/negativa”.

TABLA 3: EJEMPLOS DEL SISTEMA DE ACTITUD³

Afecto	Positivo	...a los empresarios les <u>gustó</u> la idea de adoptar un nuevo sistema de contratación...
	Negativo	...porque aunque <u>no se quiera</u> [...] es algo que está presente... (os1)
	Autoral	... <u>podemos estar en desacuerdo</u> pero no podemos evitarlo... (os1)
	No autoral	Los empleados mostraron <u>su desacuerdo</u> con las nuevas disposiciones...
Juicio	Positivo	...es todo un reto que tenemos que asumir como sociedad <u>responsable, ética y moral</u> , para el beneficio y ayuda de los más desprotegidos. (EE1)
	Negativo	...habla de la <u>incompetencia</u> de las autoridades para resolver situaciones inesperadas... (EE2)
	Autoral	...tienes que asegurarte de que el área de la empresa pueda pasar al “outsourcing” y que suplidor [sic] externo sea el <u>adecuado</u> ... (os2)
	No autoral	Si nos remontamos a los primeros homínidos, nacidos en el sudeste de África, ya sea Lucy a quien, se consideró como nuestra madre <u>original</u> ... (EE1)
Apreciación	Positiva	Una recomendación <u>importante</u> para quienes se deciden por el camino de las competencias es contemplar las bondades en la formación... (EC1)
	Negativa	...sobre los métodos <u>inefectivos</u> de enseñanza en las escuelas primarias del país... (EC2)
	Autoral	Sus detractores centran sus observaciones en la que consideran una libertad docente <u>limitada</u> ... (EC1)
	No autoral	En la Conferencia Mundial sobre la Educación Superior (1998) en la sede de la UNESCO se expresó que es <u>necesario</u> propiciar el aprendizaje permanente... (EC2)

³ Los ejemplos sin código no fueron encontrados en los textos que analizamos. Recurrimos a ejemplos fuera del corpus debido a que en él no encontramos ninguna instancia de afecto positivo y afecto no autoral.

Como puede observarse, la manera típica de expresar afecto es a través de procesos mentales tales como *querer* o *estar de acuerdo*, presentados en la tabla 3. Cuando la persona que experimenta el proceso mental es el autor del texto, se trata de una evaluación *autoral*, mientras que cuando es alguien más, se trata de una valoración *no autoral*. Por otro lado, el juicio y la apreciación se expresan típicamente a través de calificativos (*responsable, importante, necesario*, etcétera); en juicio, los calificativos se aplican normalmente a personas, mientras que en apreciación, a cosas.

METODOLOGÍA

A continuación se proporciona una descripción de los elementos metodológicos relevantes para esta investigación, a saber, la recolección del corpus y el análisis de los datos.

Corpus

El corpus —recopilado durante el proyecto reportado en Ignatieva y Colombi (2014)— está integrado por 20 ensayos de los cursos de Antropogeografía y Economía política. Ambas materias se cursan en el octavo semestre, y pertenecen, respectivamente, a dos terminales de la licenciatura en Geografía: Enseñanza de la geografía y Geografía aplicada. Según el programa curricular, en la primera materia se estudia el complejo de interrelaciones hombre-naturaleza, los conceptos de hombre, medio geográfico, y la influencia del hombre en el medio natural, así como la historia del pensamiento antropogeográfico, la antropología como ontología del hombre y geografía como cosmovisión, haciendo una comparación entre las principales corrientes teóricas sobre cultura en antropología. En la segunda asignatura, se tratan temáticas tales como los modos precapitalistas de producción, la producción mercantil, la reproducción del capital social, las crisis económicas, el capitalismo industrial y el financiero, la economía capitalista y la socialista, etcétera. Para los fines de este estudio, y considerando la relevancia actual de las temáticas del corpus, se tomaron seis ensayos con tres temáticas distintas: enfermedades emergentes (EE), educación por competencias (EC) y *outsourcing* (OS). Los de EE y los de EC fueron escritos para la materia de Antropogeografía, mientras que los de OS, para la materia de Economía política. Este corpus tiene un promedio de 2 843 palabras por ensayo. A continuación, se describe el procedimiento llevado a cabo para su análisis.

Análisis de datos

En primer lugar, se identificó el tipo de proceso en cada cláusula. En este estudio se tomaron en cuenta solamente las cláusulas finitas, es decir, aquellas que contienen un elemento finito. En el caso del español, este se realiza a través de la morfología verbal, la cual indica tiempo, persona o modalidad. Por lo tanto, quedan fuera del análisis las cláusulas cuyo verbo se encuentra en infinitivo. Esta decisión se tomó porque el elemento finito posibilita que el contenido de la cláusula en la cual aparece sea argumentable. En este sentido, el contenido de las cláusulas no finitas no es negociable desde el punto de vista interpersonal.

Una vez identificados los procesos (relacionales, verbales y mentales), y de acuerdo con el objetivo de este estudio, se procedió a analizar el tipo de valoración correspondiente a cada cláusula (juicio, apreciación y afecto). Al mismo tiempo, se determinó si dentro de esta valoración existía una orientación positiva o negativa. Finalmente, se realizó una comparación de todos estos resultados para obtener una macrovisión de la manera en que los universitarios redactan textos académicos.

RESULTADOS

A continuación, se presentan dos apartados que muestran, en primer lugar, los resultados globales del estudio y, en segundo, los resultados considerando las temáticas de los ensayos.

Resultados globales

Análisis de los procesos

Los resultados muestran que los procesos relacionales son los más frecuentes, con un promedio de 65.36 por ciento, seguidos de los procesos verbales (17.82 %) y, finalmente, los mentales (16.81 %). Llama la atención que aunque en el objetivo del estudio no se contemplaba el análisis de los procesos materiales, estos se hicieron visibles, ocupando un segundo lugar con un promedio de 39.73 por ciento. No es de sorprender que sean los procesos relacionales los más frecuentes, pues estos describen, explican o definen entidades abstractas; tal como se ilustra en los siguientes ejemplos.

1. *La Educación Basada en Competencias es un enfoque metodológico muy utilizado en la educación para el trabajo.* (EC2)
2. *...la educación basada en competencias es un nuevo modelo educativo cuyos programas de estudio se elaboran con base en los requerimientos del sector productivo y social...* (EC1)

Transitividad y valoración...

3. *Las enfermedades infecciosas **son** el grupo o de afecciones [sic] que mayor impacto ha tenido en la historia de la humanidad...* (EE1)

Ahora bien, los procesos verbales son utilizados en mucho menor porcentaje para reportar o citar de manera directa o indirecta. Los siguientes ejemplos muestran la forma en que los alumnos utilizan estos procesos en las diferentes temáticas de sus ensayos.

4. *...tal como lo **advier**te la noticia del periódico La Jornada del día 24 de marzo del presente año...* (OS1)

5. *En la Conferencia Mundial sobre la Educación Superior (1998) en la sede de la UNESCO se **expresó** que es necesario propiciar el aprendizaje permanente...* (EC2)

6. *Sudberg (2001) **define** la competencia como una combinación de conocimientos, experiencias y habilidades.* (EC1)

Los procesos mentales, que se utilizan para expresar opiniones, creencias o suposiciones, fueron los menos utilizados. Los ejemplos siguientes muestran cómo fueron empleados.

7. *El avance vertiginoso de la sociedad moderna en todas sus aristas, ha propiciado [...] que se presenten cuadros de enfermedades que se **creían** erradicadas [sic] y que prevalecen con mucho mayor [sic] fuerza.* (EE1)

8. ***Considero** que podría ser, por una parte cierta la anterior afirmación...* (OS1)

9. *De esta manera **creo** que transferir los riesgos de la empresa a un tercero es una manera viable que puede dar garantías de experiencia y seriedad en el área...* (OS2)

Finalmente, se reitera que los procesos materiales, con un porcentaje de 39.73 por ciento —utilizados para hacer referencia a entidades concretas—, son los segundos más favorecidos por los autores de estos ensayos en este tipo de temática.

Análisis de valoración

En cuanto a las cláusulas que presentan algún tipo de valoración, 35.35 por ciento son valoradas, y un alto 64.65 por ciento, no lo son. De este bajo porcentaje de cláusulas con valoración, la orientación negativa ocupa un promedio alto (55.33 %), mientras que la positiva tiene 44.67 por ciento. A continuación, se muestran algunos ejemplos de valoración positiva y negativa.

10. ...*la globalización (como un factor externo) ha sido un aspecto **importante**...* (EC2)
11. *Lo **peor** del caso es que no se tienen los estudios suficientes para hacerles frente por su agresividad o mutación inmediata...* (EE1)

Respecto al tipo de valoración que los escritores le adjudicaron a las cláusulas valoradas, predominan en un 88.02 por ciento las de apreciación, seguidas por un limitado 11.98 por ciento de juicio. Por su parte, las valoraciones de afecto únicamente se encontraron dos veces, por lo cual no se calculó su porcentaje. Los siguientes ejemplos muestran valoraciones de apreciación y juicio, respectivamente.

12. *Por mucho tiempo estas prácticas y en particular la prevención específica y los progresos en sanidad fueron **eficaces** para controlar la aparición y extensión de muchas de las enfermedades transmisibles.* (EE2)
13. *La evaluación determina qué específicamente va a desempeñar o construir el estudiante y se basa en la comprobación de que el alumno es **capaz** de construirlo o desempeñarlo.* (EC2)

Finalmente, la gran mayoría de las valoraciones fueron autorales (93.23 %) y se encontraron muy pocas no autorales (6.77 %), lo cual quiere decir que la principal fuente de las valoraciones fueron los propios estudiantes que redactaron los ensayos. A continuación, presentamos un ejemplo de cada caso.

14. *Además considero que la practica [sic] de “outsourcing” es **adecuada**...* (OS2)
15. *La Organización de los Estados Iberoamericanos (OEI) para la Educación, la Ciencia y la Cultura distingue cuatro propiedades de la educación basada en competencias: basada en la demanda, flexible, coherente, dinámica. [...] Es a la vez **dinámica** por ser permanente y reconvertible.* (EC1)

Comparación de procesos y su valoración

Al realizar la comparación entre el porcentaje de procesos y el porcentaje de cláusulas valoradas, los resultados indican que las cláusulas con procesos relacionales poseen un mayor porcentaje de valoración (40.06 %), seguido de las cláusulas con procesos verbales (28.38 %) y, finalmente, con procesos mentales (25.33 %). La fuerte correlación entre procesos relacionales y léxico valorativo se debe a que en

muchas ocasiones estos procesos contienen en su estructura atributos y complementos apreciativos, como se observa en los siguientes ejemplos.⁴

16. *Es difícil predecir cual [sic] ha de ser el impacto futuro que la destrucción del hábitat...* (EE1)
17. *Lo importante que hay que destacar en este tema es que al aplicar este método **se contara** [sic] con grandes beneficios...* (os2)
18. *Debido a la necesidad de actualización y a los cambios y mejoras en procedimientos, **se hace necesaria** la recertificación de competencias.* (EC1)

A continuación, presentamos en la siguiente tabla los cinco procesos más frecuentes de cada categoría (relacionales, mentales y verbales), en la cual se puede ver el número de apariciones de cada proceso, así como las veces que aparecieron en su estructura vocablos de valoración.

TABLA 4: PROCESOS MÁS RECURRENTES EN EL CORPUS

	Proceso	Apariciones	Apariciones con valoración
Relacionales	<i>ser</i>	161	60
	<i>tener</i>	26	11
	<i>existir</i>	14	4
	<i>estar</i>	12	4
	<i>constituir</i>	8	5
Mentales	<i>considerar</i>	14	3
	<i>conocer</i>	5	0
	<i>calcular</i>	4	0
	<i>reconocer</i>	4	1
	<i>creer</i>	3	1
Verbales	<i>decir</i>	6	0
	<i>señalar</i>	6	1
	<i>abogar</i>	5	2
	<i>definir</i>	5	0
	<i>exigir</i>	4	4

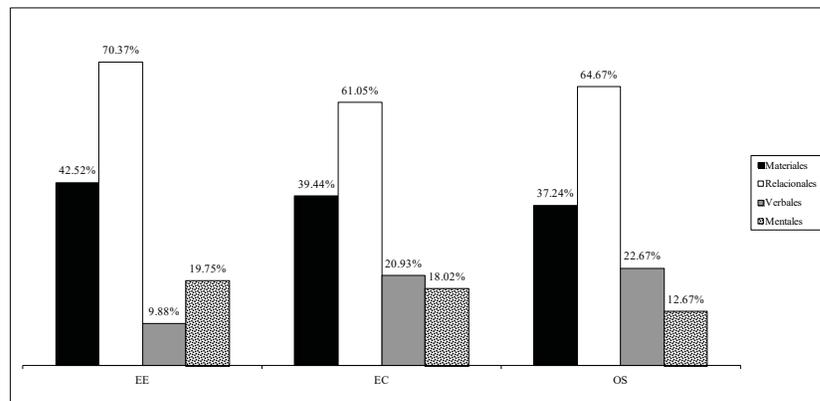
⁴¹ Los procesos están en negritas y los vocablos valorados subrayados.

Resultados de acuerdo con las temáticas de los ensayos

Análisis de procesos

Los resultados siguen las tendencias globales en dos de las tres temáticas: educación por competencias y *outsourcing*. En estas temáticas, los procesos verbales son más frecuentes que los mentales. Sin embargo, en la temática de enfermedades emergentes, los procesos mentales muestran un ligero aumento de 19.75 por ciento en relación con los verbales, con un 9.88 por ciento (véase Gráfica 1).

Gráfica 1: PORCENTAJES DE TIPOS DE PROCESOS DE ACUERDO CON CADA TEMÁTICA

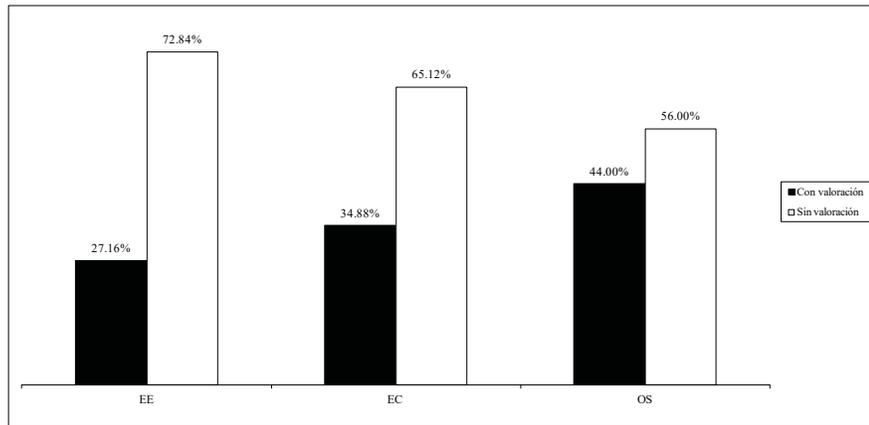


Análisis de valoración

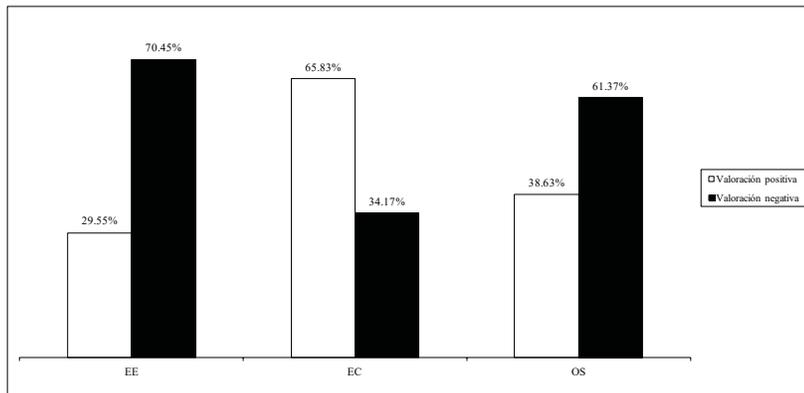
Respecto a la valoración, las cláusulas de los ensayos sobre *outsourcing* fueron las más valoradas (44%), seguidas de aquellos sobre educación por competencias (34 %) y, en tercer lugar, las cláusulas de los ensayos de enfermedades emergentes (27 %) (véase Gráfica 2).

Respecto a la orientación de la valoración, los resultados indican que, mientras que en las temáticas de enfermedades emergentes y *outsourcing* la valoración negativa es significativamente más frecuente que la positiva, en la temática de educación por competencias se da el caso opuesto (véase Gráfica 3).

Gráfica 2: PORCENTAJE DE CLÁUSULAS CON Y SIN VALORACIÓN DE ACUERDO CON CADA TEMÁTICA



Gráfica 3: ORIENTACIÓN DE LA VALORACIÓN DE ACUERDO CON CADA TEMÁTICA

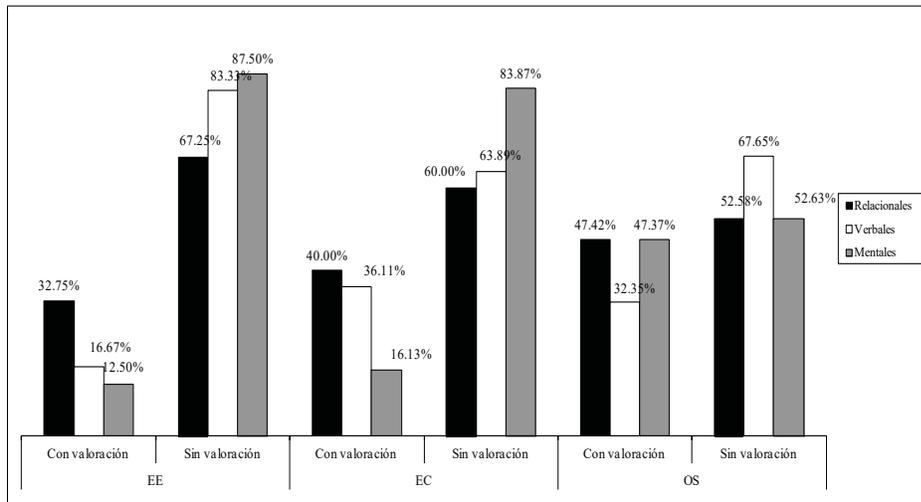


Puesto que, como observamos en los resultados globales, los porcentajes de juicio son muy bajos (comparados con los de apreciación), no realizamos la correlación entre tipo de valoración y temática de los ensayos. De la misma manera, debido a que los porcentajes de valoración no autoral fueron casi nulos, tampoco estudiamos la correlación entre valoración autoral/no autoral y temática.

Comparación de procesos y su valoración

Al igual que en el análisis de procesos, los resultados aquí mostrados siguen las tendencias globales en dos de las tres temáticas: enfermedades emergentes y educación por competencias. En estas temáticas, las cláusulas con procesos relacionales poseen un porcentaje más alto de valoración, seguidas de las cláusulas con procesos verbales y, finalmente, con procesos mentales. No obstante, en la temática de *outsourcing*, las cláusulas con procesos mentales poseen —al igual que aquellas con procesos relacionales— los porcentajes más altos de valoración (véase Gráfica 4).

Gráfica 4: COMPARACIÓN DE PROCESOS Y VALORACIÓN



DISCUSIÓN

No es de sorprender que los procesos relacionales hayan sobresalido debido a que, al observar en la tabla 4 la frecuencia del proceso *ser*, se puede interpretar que los estudiantes ocupan estos procesos para reportar el estado de las cosas. Cope y Kalantzis se refieren a este tipo de textos como reportes “factuales” caracterizados por el uso de cláusulas relacionales:

[...] los reportes son textos factuales que describen cómo son las cosas, ya sean fenómenos naturales, sociales o técnicos, y cómo los humanos interactúan con la naturaleza (sus funciones). Se utilizan con frecuencia en la escuela en los estudios sociales y

científicos (su contexto educativo). Como textos, por lo general comienzan con una clasificación general que sitúa los fenómenos, seguida de los elementos sucesivos que contribuyen a una descripción tales como los tipos, partes y sus funciones, cualidades, usos o costumbres, y así sucesivamente (su estructura esquemática). El enfoque en los reportes es sobre los participantes genéricos, sin secuencia temporal y en su mayoría utilizando el presente simple. Se hace un uso considerable de cláusulas de “ser” y “tener” (sus características léxico-gramaticales). (1993: 9)⁵

También llama la atención que los procesos verbales obtuvieran un 17.82 por ciento, lo cual se podría interpretar como que los alumnos desconocen cómo y cuándo hacer referencia a fuentes de información bibliográfica. Sin embargo, una tendencia es que los estudiantes utilizan procesos verbales tales como *informar*, *decir*, *definir*, etcétera, para traer información concreta relacionada al tema del ensayo sin adjudicar ningún tipo de autoría:

19. Se señala que para el 2010 se habrá duplicado o triplicado la mortalidad en los menores de 5 años. (EE1)

20. Se dice que las competencias laborales contribuyen a la empleabilidad de los trabajadores, a la productividad de las empresas, a la transparencia del mercado laboral y a la eficacia de las políticas de empleo. (EC1)

21. ...aunque este término ha sido definido de diversas maneras, se puede resumir que el “outsourcing” es el uso de recursos exteriores a la empresa para realizar actividades tradicionalmente ejecutadas por personal y recursos internos... (OS1)

Estos tipos de procesos verbales han sido caracterizados como algunos de los más frecuentes en géneros estudiantiles (Ignatieva, Herrero, Rodríguez-Vergara y Zamudio, 2013; Ignatieva y Rodríguez-Vergara, 2015). En los ejemplos se nota que la escritura es impersonal, como se ve en el uso de la construcción verbal con *se*. No obstante, cabe enfatizar que los estudiantes no mencionen a las personas que señalan, dicen o definen.

Mediante el análisis y los ejemplos ofrecidos, los procesos mentales resultaron aun menos favorecidos, lo cual significa que los alumnos no expresan su opinión personal sobre la temática presentada en cada uno de los ensayos. Al igual que los

⁵ Traducción nuestra.

procesos verbales, los mentales tienden a aparecer de forma impersonal y, al parecer, los alumnos no desean comprometerse a expresar sus ideas. Por ejemplo, es notable que un proceso mental prototípico como *pensar* no aparezca una sola vez en ninguno de los seis ensayos, lo cual contrasta con hallazgos de escritura de artículos de investigación, en los cuales, a pesar de que pertenecen a otra disciplina (lingüística aplicada), la proyección de opinión es realizada a través de este tipo de proceso (Rodríguez-Vergara, 2016). En cuanto a los procesos materiales, aunque nos limitamos a obtener únicamente sus frecuencias, cabe mencionar que aparecen con un porcentaje muy alto (39.73 %), lo cual indica que la redacción de los estudiantes universitarios refleja descripciones de eventos carentes de argumentación y se limitan a representar acciones.

Las explicaciones anteriores encuentran una justificación arraigada en los datos al constatar que las cláusulas valoradas alcanzan solamente un 35.35 por ciento. Este bajo porcentaje es un indicador de que la producción escrita de los alumnos universitarios en la carrera de Geografía parece limitarse a definir y reportar hechos concretos con poca reflexión sobre lo que se está definiendo, reportando o señalando, lo cual podría traducirse en que las cláusulas sin valoración hayan obtenido el 64.65 por ciento.

Dentro de esa mínima valoración que emerge en los ensayos, las cláusulas valoradas positivamente resultan menores que las valoradas negativamente. Esto puede interpretarse como un hallazgo no del todo coherente con los resultados antes expuestos. Sin embargo, es importante tomar en cuenta que las valoraciones están íntimamente relacionadas con las temáticas analizadas por los estudiantes, así como se ha observado en otros estudios sobre textos escolares (Moss y Mizuno, 2015).

En relación con las expresiones de valoración, el hecho de que el tipo de valoración adjudicado en mayor porcentaje haya sido el de apreciación podría deberse a que en los textos se describen y explican entes concretos, adjudicando valoración al impacto, calidad, balance y complejidad de cosas, excluyendo el juicio hacia la normalidad, capacidad, tenacidad, veracidad e integridad de las personas, como lo indican los siguientes ejemplos:

22. *La peste ha causado serios estragos en la India...* (EE1)

23. *...la globalización (como un factor externo) ha sido un aspecto importante...* (EC2)

24. *...se corre el gran riesgo de que el suplidor externo al aprender y tener conocimiento de el [sic] producto en cuestión pueda empezar una industria propia...* (OS2)

Respecto a las temáticas de los ensayos, al hablar de enfermedades emergentes, los procesos mentales son más frecuentes que los verbales, mientras que en las otras temáticas ocurre lo contrario. Esto se refleja en el uso de procesos como *considerar, conocer, calcular, reconocer y creer*, los cuales resultaron ser los más recurrentes; por otro lado, en los ensayos en que se revisó los temas de educación por competencias y *outsourcing*, los procesos verbales más recurrentes fueron *decir, señalar, abogar, definir y exigir*. No obstante, a pesar de su alta frecuencia, la valoración en elementos de las cláusulas con dichos procesos fue casi nula, y en su mayoría negativa, lo que se podría interpretar nuevamente como una tendencia a no tomar una posición ante el escrito. En este mismo tenor, ocurrió lo opuesto en la temática relacionada con competencias, ya que en los ensayos la orientación resultó positiva.

CONSIDERACIONES FINALES

La alta recurrencia del proceso *ser* ($n=161$) coincide con hallazgos previos (Cope y Kalantzis, 1993: 9) en relación con el tipo de texto y temática manejada en el área de estudios sociales. A pesar de que en dos temáticas estos procesos mostraron un porcentaje más alto de valoración, queda demostrado que los alumnos se limitan a reportar hechos, en ocasiones sin seguir una estructura genérica propia de un ensayo académico. Si bien es cierto que el número de ensayos analizados no es muy alto, el rigor metodológico al realizar el análisis del corpus permitió obtener resultados que pueden ser relevantes para la enseñanza de la escritura académica a nivel superior, dada la dificultad que esta representa para los alumnos universitarios.

En este corpus, el bajo porcentaje de procesos mentales (16.81 %) indica la ausencia de la voz autoral. Si bien es cierto que los textos en estas áreas del conocimiento tienden a ser descriptivos y a reportar hechos concretos, la escritura crítica y reflexiva no debería estar descartada, especialmente en la etapa de formación de profesionistas.

Por consiguiente, no es sorprendente que los alumnos utilicen los procesos verbales de forma impersonal y que en ciertas temáticas hayan resultado ser más recurrentes que los mentales, pero con bajo porcentaje de valoración. Esto habla nuevamente de la necesidad de realizar buenas prácticas de redacción que conduzcan al alumno universitario a una alfabetización académica de calidad. Por último, es necesario continuar los estudios de ensayos universitarios desde la perspectiva de la teoría de la valoración. Por un lado, sería interesante ahondar en los subtipos de afecto,

juicio y apreciación; y, por otro, incorporar al análisis el sistema de compromiso para comparar si la voz del autor emerge y, de ser así, qué tipo de posición asume.

BIBLIOGRAFÍA

- Chen, Lily (2007), "Analysing attitude: Positive verbal process sub-functions and media bias", *RASK: International Journal of Language and Communication*, vol. 25, abril, pp. 25-55.
- Chen, Lily (2005), "Transitivity in media texts: Negative verbal process sub-functions and narrator bias", *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, vol. 43, núm. 1, julio, pp. 33-51.
- Cope, Bill y Mary Kalantzis (1993), "Introduction: How a genre approach to literacy can transform the way writing is taught", en Bill Cope y Mary Kalantzis (eds.), *The Powers of Literacy: A Genre Approach to Teaching Writing*, Londres, Routledge, pp. 1-23.
- Halliday, Michael (1994 [1985]), *An Introduction to Functional Grammar*, Londres, Edward Arnold.
- Halliday, Michael y Christian Matthiessen (2014), *Halliday's Introduction to Functional Grammar*, Londres, Routledge.
- Hasan, Ruqaiya (1995), "The conception of context in text", en Peter H. Fries y Michael Gregory (eds.), *Discourse in Society: Systemic Functional Perspectives. Meaning and Choice in Language: Studies for Michael Halliday*, Nueva Jersey, Ablex, pp. 183-296.
- Hood, Susan (2010), *Appraising Research: Evaluation in Academic Writing*, Nueva York, Palgrave Macmillan.
- Hyland, Ken (1999), "Academic attribution: Citation and the construction of disciplinary knowledge", *Applied Linguistics*, vol. 20, núm. 3, septiembre, pp. 341-367.
- Ignatieva, Natalia y Cecilia Colombi (eds.) (2014), *El lenguaje académico en México y los Estados Unidos: Un análisis sistémico funcional*, México, Universidad Nacional Autónoma de México.

- Ignatieva, Natalia, Elena Herrero, Daniel Rodríguez-Vergara y Victoria Zamudio (2013), "Analizando procesos verbales en géneros académicos de las humanidades en español", *Signos Lingüísticos*, vol. 9, núm. 17, enero-junio, pp. 53-79.
- Ignatieva, Natalia y Daniel Rodríguez-Vergara (2015), "Verbal processes in academic language in Spanish: Exploring discourse genres within the systemic functional framework", *Functional Linguistics*, vol. 2, núm. 2, pp. 1-14.
- Martin, Jim y Christian Matthiessen (1991), "Systemic typology and topology", en Frances Christie (ed.), *Literacy in Social Processes: Papers from the Inaugural Australian Systemic Functional Linguistics Conference*, Darwin, Centre for Studies of Language in Education, pp. 345-384.
- Martin, Jim y Peter White (2005), *The Language of Evaluation: Appraisal in English*, Nueva York, Palgrave Macmillan.
- Moss, Gillian y Jorge Mizuno (2015), "Las voces del texto", en Norma Barletta y Diana Chamorro (eds.), *El texto escolar y el aprendizaje: Enredos y desenredos*, Barranquilla, Universidad del Norte, pp. 89-117.
- Rodríguez-Vergara, Daniel (2016), "Análisis sistémico-funcional de procesos de proyección en artículos de investigación del área de lingüística aplicada en dos lenguas (español e inglés)", *Lenguas en Contexto*, vol. 13, núm. 13, pp. 26-35.
- Rodríguez-Vergara, Daniel (2015), "Verbal processes in English and Spanish: A functional perspective to research articles on discourse analysis", *Letras*, vol. 25, núm. 50, pp. 143-162.
- Scott, Claire (2008), "Construing attitude and experience in discourse: The interaction of the TRANSITIVITY and APPRAISAL systems", en Carys Jones y Eija Ventola (eds.), *From Language to Multimodality: New Developments in the Study of Ideational Meaning*, Londres, Equinox Publishing, pp. 87-109.

D. R. © Daniel Rodríguez-Vergara, Ciudad de México, enero-junio, 2016.

D. R. © María del Carmen Contijoch Escontria, Ciudad de México, enero-junio, 2016.